HONDARRIBIKO UDALA

HONDARRIBIKO UDALA

BANDOA/BANDO

Gaur Estatuko Aldizkari Ofizialean Osasun Ministeritzaren SND/422/2020 Agindua argitaratu da, zeinaren bidez COVID-19aren ondorioz sortutako osasun krisian maskara nahitaez erabiltzeko baldintzak zehazten diren. Bihar, 2020ko maiatzaren 21etik aurrera jarriko da indarrean.

Hiritar guztientzat duen garrantzia ikusita, eta ezaguna izan dadin, bere xedapenak transkribatzen dira:

1. artikulua. Xedea.

Agindu honen xedea da herritarrek nahitaez maskara erabiltzea arautzea.

Agindu honetan xedatutakoaren ondorioetarako, aurreko paragrafoan aipatutako betebeharra betetzat joko da sudurra eta ahoa estaltzen dituen edozein maskara, ahal dela higienikoa eta kirurgikoa, erabiliz gero. Nolanahi ere, osasun-agintariek erabilerari buruz emandako jarraibideak bete beharko dira.

2. artikulua Behartutako subjektuak.

1. Sei urtetik gorako pertsonek maskarak erabili beharko dituzte 3. artikuluan adierazitako guneetan.

2. Aurreko lerrokadan jasotako betebeharra ez da honako kasu hauetan eskatuko:

a) Maskara erabiltzeagatik arnasa hartzeko zailtasunen bat duten pertsonak.

b) Behar bezala justifikatutako osasun-arrazoiengatik maskararen erabilera kontraindikatuta duten pertsonak, edo desgaitasun- edo mendetasun-egoeragatik haren erabilera bideraezin egiten duten jokabide-aldaketak dituztenak.

c) Haien izaeragatik beragatik, maskara erabiltzearekin baterazinak diren jarduerak garatzea.

d) Ezinbesteko kausa edo premia-egoera.

En el día de hoy se ha publicado en el Boletín Oficial del Estado la Orden del Ministerio de Sanidad SND/422/2020, de 19 de mayo, por la que se regulan las condiciones para el uso obligatorio de mascarilla durante la situación de crisis sanitaria ocasionada por el COVID-19, cuya aplicación se hará efectiva, a partir de mañana, día 21 de mayo de 2.020.

Dada su importancia para la ciudadanía en general, y para su conocimiento, seguidamente se transcriben sus disposiciones:

Artículo 1. Objeto.

La presente orden tiene por objeto regular el uso obligatorio de mascarilla por parte de la población.

A los efectos de lo dispuesto en la presente orden, se entenderá cumplida la obligación a que se refiere el apartado anterior mediante el uso de cualquier tipo de mascarilla, preferentemente higiénicas y quirúrgicas, que cubra nariz y boca. Se observarán, en todo caso, las indicaciones de las autoridades sanitarias acerca de su uso.

Artículo 2. Sujetos obligados.

1. Quedan obligados al uso de mascarillas en los espacios señalados en el artículo 3 las personas de seis años en adelante.

2. La obligación contenida en el párrafo anterior no será exigible en los siguientes supuestos:

a) Personas que presenten algún tipo de dificultad respiratoria que pueda verse agravada por el uso de mascarilla.

b) Personas en las que el uso de mascarilla resulte contraindicado por motivos de salud debidamente justificados, o que por su situación de discapacidad o dependencia presenten alteraciones de conducta que hagan inviable su utilización.

c) Desarrollo de actividades en las que, por la propia naturaleza de estas, resulte incompatible el uso de la mascarilla.

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - NIF: P-2003700 H
☎ BAZ 010 - 943 11 12 11 📠 943 11 12 50 ☎ UDALA / AYTº 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

d) Causa de fuerza mayor o situación de necesidad.

3. artikulua. Maskara nahitaez erabili behar den guneak.

Nahitaez erabili beharko da maskara bide publikoan, aire zabaleko espazioetan eta erabilera publikoko edo jendearentzat irekita dagoen edozein espazio itxitan, baldin eta ezinezkoa bada pertsonen arteko segurtasun-tartea gutxienez bi metrokoa izatea.

Artículo 3. Espacios en los que resulta obligatorio el uso de mascarilla.

El uso de mascarilla será obligatorio en la vía pública, en espacios al aire libre y en cualquier espacio cerrado de uso público o que se encuentre abierto al público, siempre que no sea posible mantener una distancia de seguridad interpersonal de al menos dos metros.

Agindu honek COVID-19aren kutsatze-aukeren aurrean berehalako prebentzio neurri fisikoak ezartzea du helburu. Zentzu honetan, aipatu nahiko nuke maskarak erabiltzearen xedapena nahitaezkoa dela, espazio ireki zein itxietan, aipatzen diren salbuespenetan izan ezik. Beraz, ez da maskaren erabilpenaren inguruan interpretazio edo baloraziorik egiterik. Erabili egin behar dira beste pertsonekiko gutxienezko bi metroko tartea gordetzeko aukerarik ez dagoen toki guztietan.

Lo regulado por esta Orden tiene por objeto el establecer una medida física e inmediata de prevención ante la posibilidad de contagio del COVID-19. En este sentido, quisiera resaltar que la disposición del uso de mascarillas, en espacios abiertos y cerrados, de uso o abiertos al público, es de carácter obligatorio, salvo las excepciones señaladas. Por tanto, no cabe hacer interpretación o valoración alguna en relación con el uso de las mascarillas. Debemos utilizarlas siempre que donde nos encontremos, o por donde pasemos, no podamos mantener y respetar una distancia mínima de dos metros de separación con otras personas.

Eguneroko bizitza berreskuratzeko bidean faseak betetzen ari gara. Horiek gizartearen ahaleginaren ondorio dira. Hala eta guztiz ere, pertsona guztiek ez dute oraindik ulertzen eta onartzen pasa berri dugun egoeraren larritasuna zein izan den, eta bere jokaera desegokiekin denon osasunaren segurtasuna arriskuan jartzen ari dira.

Se van cumpliendo fases en la paulatina recuperación de la vida cotidiana. Ello obedece al esfuerzo del conjunto de la sociedad. Sin embargo, inexplicablemente no todas las personas están comprendiendo y asumiendo la gravedad de la situación que hemos pasado, y con sus incívicos comportamientos están poniendo en peligro la seguridad sanitaria colectiva.

Maskarak erabiltzearen nahitaezkotasuna gutako bakoitzak gure egunerokotasunean hartu behar duen neurria da. Beraz, ez betetzea argi geratuko da besteen begietara. Hori dela eta, deialdia egin nahi nuke Hondarribiko bizilagun guztiek arrazoia erabili eta maskarak erabiltzearen nahitaezkotasuna bete dezaten.

El uso obligatorio de mascarillas constituye una medida que debe de adoptar cada uno de nosotros en nuestra vida cotidiana, por tanto, su incumplimiento quedará puesta de manifiesto de forma general e indiscutible. Y en atención a ello, hago un llamamiento a la razón de todas y todos

HONDARRIBIKO UDALA

Hala, eta pertsonen arteko bi metroko distantziarekin, baita eskuak maiz garbitzearekin, osasun prebentzio baldintza egokiak lorrtuko ditugu, eta, COVID-19aren hedapenean zailtasunak ipiniko ditugu.

Hondarribian, 2020ko maiatzaren 20an

ALKATEA

Txomin Sagarzazu Ancisar

HONDARRIBIKO UDALA

los vecinos de Hondarribia para que sigan y cumplan la obligación de usar mascarillas, y así, junto a la separación de dos metros entre personas, y la frecuente limpieza de manos, consigamos unas condiciones de prevención sanitaria que, sin duda, tendrán reflejo en la dificultad de propagación del COVID-19.

En Hondarribia, a 20 de mayo de 2020